



網絡



電視



電話



保安

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
- ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登  
注意事項



- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五3:00pm，**平時/周六日請微信:AD7133021553**截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登

- Call(電話服務專線): 281-498-4310
- Fax (傳真): 832-399-1355
- Email(電郵): cla@scdaily.com
- Wechat(微信): AD7133021553
- Click(上網): www.scdaily.com
- Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:  
Monday-Friday:  
8:30am-5:30pm  
Saturday:  
9am-12pm  
上班時間:  
週一至週五:  
上午八時至下午五時  
週六:  
上午九時至十二時

E-Newspaper: www.scdaily.com 點“分類廣告”

美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 **www.scdaily.com**  
是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台  
目前也推出網路促銷活動，  
只要您已刊登美南新聞分類廣告  
即可享有刊登一次『**10元**』的特價活動  
請微信: **AD7133021553**  
或致電: **281-498-4310**

Restaurant Hiring	Restaurant sale	Home Service	月子服務 Baby Center	Company Hiring	房產經紀 Realtor	W-2 TAX 報稅服務	培訓班招生	Gun License 申請帶槍執照	牙齒保健 Dental Service
Pest Control	狗狗寵物美容 Pet Grooming	省電節能 Energy Company	駕駛學校 Driving School	SECURITY NOTICE 監控系統 卡拉OK	各種維修服務 Computer Service	機場接送 Transportation	搬運服務 Moving Service	Massage Store SPA / Salon 按摩店,美容美甲店	床墊專賣 Mattress for sale
修理業務 Remodeling	庭園美化 Gardening	電器暖水 水務	通水管 排污	玻璃門窗專家 Door/Window Glass	泳池維護 Swimming Pool Maintenance	地板銷售安裝 Flooring Service	地毯清潔 Carpet cleaning	車房門專家 Garage Service	車輛買賣修理 Sale & Repair

100 Restaurant Hiring 餐館服務	餐館請人 Restaurant Hiring	*美式中餐館 位6號/290,誠請全工接電話收銀,全工和半工外送員,半工炒鍋,企台各一名需報稅。以上不包住宿電:713-213-0086 832-593-6688	*誠聘 ●廚房幫工/打雜 周一到周五 位中國城。請電: 281-781-9389	*Buffet 餐館 誠聘經理(有保險) 收銀員,帶位 全工/半工均可 有意者請電: 832-908-0878	餐館誠請 ●收銀帶位小姐 ●外送員 意者請電: 832-466-3511	Mail 內快餐 誠請 ●經理助理 55歲以下,基本英語 ●前台工作人員 歡迎學生做假期工。意者請電: 214-924-8009
----------------------------	------------------------	---	--	---	--------------------------------------	--

新新餐廳誠請 炒鍋,企檯,傳菜 意者請晚上6點後 親臨找: Kevin 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester (713-771-1268)	貝城快餐店 請包外賣,略英文優先 每天\$100,包吃包住,離休士頓4個小時車程 灰狗巴士從終點站到貝城終點站,試工包車票。 225-772-8584 225-202-1157	日餐請人 Restaurant Hiring	*中日餐館請人 8號近290,誠聘 企檯,壽司師傅,廚房炒鍋或幫手 以上全工或半工均可 有意者請電: 713-857-3610 281-469-7888	*Lake Charles 路州全日餐 誠請 壽司師傅,學徒 廚房師傅,油鍋,打雜,全工企檯。 ~~ 包吃包住 ~~ 意者請電: 832-605-2131
Cafe Ginger 高級中日餐館 位River Oak,地段佳 新優。●誠聘 副經理: 懂酒水,發展業務,網站行銷。 ●Part time Cashier: 英文流利 意者請電: 832-818-1418	KATY 日本餐館 誠請 ●熟手企檯 ●熟手帶位 Part time / Full time 均可 ●熟手 Part time Sushi Man 意者請電或短訊(無人接聽時) 832-232-1001 713-820-7420	高級日本餐館誠請 ●有經驗全工壽司師傅 ●有經驗全工企檯及帶位 以上需工卡。有年假。意者請親臨: 6345 Westheimer, Houston, TX 77057 或電: 713-781-6300	路州日餐,高薪 離休士頓2小時車程,包食宿。 高薪聘請 油鍋,壽司,鐵板,企台,洗碗,打雜, 以上無需經驗,可培訓,午休2小時。 ●另請住家保姆,帶3歲小孩。 請電: 904-238-9399	

美南新聞 Southern News Group 新網站隆重推出5大板塊提升,為客戶,讀者提供了更好的瀏覽體驗。

我们的新网站 **www.scdaily.com**

Value Windows & Doors HOUSTON

恆益門窗 休士頓專業製造塑鋼門窗 www.ValueWindowsDoorsHouston.com

新增商業門窗及辦公室隔間

Tel: 281.261.8900 Fax: 281.261.6660

13715 Murphy Road, #D, Stafford, Texas 77477

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師 DANIEL LEE 精通國語、英語 粵語、西班牙語

法學博士 ATTORNEY AT LAW 資深出庭辯護律師

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件

歡迎來電預約: **832-632-4639** 英語、國語、粵語、西班牙語

E-mail: **manager.v@houstondivorcenow.com** www.leelegalgroup.com

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072 (Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002 (Mon-Fri 9:00am-5:00pm)



Email : [cla@scdaily.com](mailto:cla@scdaily.com)



**誠聘住家阿姨**  
位於休斯頓 Katy,  
照顧2歲多孩子,  
無家務做飯要求。  
薪資:\$110/天。  
有身份經驗,請聯系:  
**213-375-8046**

**\*老人照護/Elderly Care**  
 工作時間: 8am-6pm (一周工作六天)  
 Hours: 8am-6pm ( six days per week)  
 有愛心,有工作經驗優先,工資面談,  
 請電: **832-524-5656**  
 Previous experience is preferred, salary  
 negotiable, Please call for detail

**\*公寓請人**  
誠聘維修人員  
薪水依經驗而定  
位市中心  
有意者請電:  
**713-598-8901**

**休斯頓蔘茸店**  
聘請售貨員  
需能報稅,有工卡  
有意者請電:  
**713-534-3233**  
**312-479-1189**

**\*Experienced Accountant**  
SW Houston Import and Export company  
needs an experienced accountant:

1. Must have 3 years or more experience.
2. Computer proficiency
3. Accounting degree preferred.

Send resume and expected salary to :  
**barrykuan@gmail.com**

**\*Bilingual Collectors**  
Laboratory in China Town area is hiring **bilingual collectors** for Covid-19 test, most candidates are traveling need. Medical assistant experience is required, fluent in both English and Chinese.  
Please email resume to:  
**jjiang@auspiciouslab.com**

**\*電腦公司請初級技術人員**  
有培訓,反應快和能獨立操作,  
有耐心和禮貌對待客戶,有責任感.  
意者Email履歷至:  
**blamgmpinc@gmail.com**

**Drilling Software Company**  
looking for  
**Multimedia Designer.**  
Skilled with Adobe Creative Suite.  
Film or video editing is a plus.  
Send resume to :  
**hr@pvisoftware.com**

**\*誠聘**  
招聘能做精細手工活的年輕人，  
視力好，動手能力強，細心耐心，  
能長期穩定工作，每周六天，  
月收入三千五以上，不限身份。  
聯繫電話：**310-990-2664**

辦公倉庫管理員一名  
需英文流利。  
有倉庫管理經驗。  
懂 Quickbook 等辦公軟件。  
一周工作五天。9:00am-5:00pm  
意者請電: **832-558-8888**

 **金城銀行** **Golden Bank, N.A.**  
 GOLDEN BANK, N.A. is seeking eligible candidates for  
**Administrative Secretary**

- Previous secretarial experience preferable
- College degree and strong computer skills required
- Bilingual fluent in English and Mandarin

Email: **GBNAHR@goldenbank-na.com**  
 Or Fax: **713-596-6999** EOE

**IT 培訓找 TIGER**

多樣課程火熱招生中

網絡架構師課程

JAVA 工程師課程

PYTHON 自動化運維/全棧開發

LINUX 零基礎班/高級班/架構師班/

針對疫情, 新型課程模式, 學費親民

請聯系: **832-938-8888** Kevin



## 地板銷售安裝



Flooring Service

## 敦煌地板

地板\$1.89/呎 &up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
**832-353-6900**  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

700



Gardening

## 木水石電全能

執照#LI 0019006  
花草自動澆水系統,  
軟水器,淨水器,籬笆,涼  
亭,魚池,地板,磁磚,電  
路,水路,招倒垃圾、餘泥  
及以上各種維修,國粵  
**832-818-3185**吳

Foundation  
專業地基修理

## 福美地基修理

公司.F&M Foundation  
會榮獲休斯頓  
最佳品質信任獎  
15年經驗,免費估價,  
終身保修,  
終身轉讓保修權。  
**832-858-4838**

美南新聞網站 Website  
[www.scdaily.com](http://www.scdaily.com)美南新聞電子報 e-Paper  
[www.scdnews.com](http://www.scdnews.com)分類廣告專頁 Classified AD  
[www.scdaily.com/classified\\_ads](http://www.scdaily.com/classified_ads)

Pest Control

## CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區,  
讓您擺脫蟻蟻/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
34年專業經驗,專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英): **281-437-4329, 713-516-1747**  
(中文): **346-252-9893**

## 分類廣告專頁



## 泳池維護



Swimming Pool Maintenance

## 游泳池專業服務

1.免費諮詢、指導。  
2.日常維護包藥品。  
3.綠池變藍酸洗泳池。  
4.設備安裝維修。電話  
**832-248-2100**  
**713-306-6398**



Door/Window Glass

## PN Pro Glasses 門窗公司

品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公大樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: **346-561-2430**



Roofing &amp; Siding



Southern News Group



Southern News Group



Claims Service

## 美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴  
風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水,  
火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的  
賠償,拿不到賠付免任何費用,保證施工質量。  
免費諮詢電話: **713-732-8802** 中文  
**832-683-8753** 英文

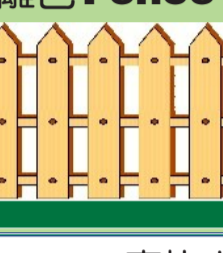


Claims Service

## 屋頂專家風災冰雹索賠專家

26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價, Min Park  
**832-202-8432**

## 籬笆 Fence



## 專業籬笆圍牆

專業維修, 重建, 新建,  
各型籬笆, 泥土, 圍欄,  
圍牆, 價格優惠,  
10年質量保證,  
完工後滿意付款,  
全市最低價, 150元起。  
**832-969-5083** 李



700

## 專業砍樹

華人經營, 專業砍樹,  
修理樹枝, 挖樹根, 栽花,  
種樹, 鋪草皮, 各種場地  
清理, 修建籬笆圍牆,  
清理水槽, 清垃圾, 排後院  
積水, 搬家及雜活。  
\*全市最低價 100 元起\*  
**832-969-5083** 李

通水管  
排污

爽快水管專業  
專通下水, 儀器檢查, 漏水堵水。  
修換: 全屋來水管, 去水管, 水錶漏水。  
按裝: 熱水器, 水龍頭, 馬桶, 浴缸, 打碎機。  
7/24 **832-600-6300** 劉  
通粵/國/英/墨西哥

通水管  
排污

## 龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭, 噴頭, 破碎機  
按裝, 經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文), 請電:  
**281-818-6524**

通水管  
排污

## 專通下水管道

\$60 元起, 不通不收費  
高效強力疏通下水。  
漏水堵塞, 洗手盆, 浴缸  
馬桶, 打碎機, 下水道  
專業更換熱水器  
7天24小時, 請電:  
**832-421-6698**

## 下水道專家

\$65 起。高科技  
迅速為你解決  
●地下水道堵塞  
●漏水、等難題  
德州大師級執照  
電話 **832-708-8688**  
短信 **832-929-2771**

通水管  
排污

## 小潔水管公司

**832-722-2099**  
德州 Master 執照 40172  
商業/住宅: 煤氣管, 煤氣  
開通與年檢, 水管油井,  
水錶, 下水道, 通堵,  
各類熱水器過濾水器等  
水管系列安裝維修工程  
城市申報檢驗。

## 頂好排污

德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水。  
經驗豐富, 不通不收費。  
**832-462-3832**  
**832-462-4011**

水務  
電器

## Plumbing Service

明亮電工公司  
德州執照, 百萬保險,  
專業電工工程公司,  
承接各種工業, 商業,  
廠房, 學校, 酒店,  
餐館的電氣工程!  
質量最高, 保證工期!  
**832-260-8678**  
賁先生(中/英)



水水水

## 專修室內外各種漏水

更換各種室內外  
水零件,  
房屋整體水管更換,  
修換熱水器。  
**713-429-2685**  
**702-888-5518**

## 滿意水電

專精各種漏水, 閥門龍頭  
更換, 熱水器, 冰箱, 洗衣機  
各種家電維修, 增加排查  
線路, 更換電箱, 軟水淨水  
系統, 加裝各種照明燈,  
車庫門安裝維修  
曹 **832-576-6957**

## 居家空調水電

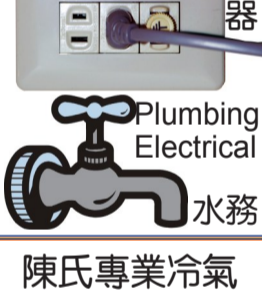
洗衣烘乾, 熱水爐具  
冷暖空調, 抽風排氣  
水喉水槽, 滴漏堵塞  
開關插座, 生活電器  
住家餐館, 質優價低  
**832-290-8770**

## 水電服務公司

執照電工, 經驗豐富。  
灑水系統, 家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐  
打碎機, 下水道,  
**281-610-2068**

## 誠信專業水電

專精上下水管道,  
漏水, 堵塞及疑難雜症。  
改移, 換新上下水管線,  
熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
淋浴, 馬桶。●維修改裝  
供電線路, 換電箱, 加改  
供電線路及電器設施  
**713-480-3646**

電器  
水務

## Long's 專業修理

多年經驗 Sears 專業技  
師, 專門維修各種  
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,  
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,  
熱水爐, 洗衣機, 乾衣機  
執照號碼: TACLA44251C  
質量保證, 電: 通英/粵語  
**713-505-7534**

## 專精各種漏水

舊屋水管換新,  
屋頂, 地下漏水  
修換熱水器  
**832-217-6958** 修  
**713-885-4818** 英

## 美南電子報

Electrical & AC  
Service

冷暖電氣

## 快速冷暖氣修理

專業修理安裝:  
中央, 分體, 窗式空調  
餐館制冷設備修理  
專門解決疑難問題  
保證質量, 價格公道  
請電: 黃先生  
**832-421-6698**

## 浩記冷暖氣維修

冷暖氣維修更換,  
商用 cooler, freezer,  
熱水爐器更換或維修  
請電:  
**832-759-4638**

陳氏專業冷氣  
冷暖氣系統  
保養, 維修, 安裝,  
家電, 熱水爐。  
政府執照, 15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
**281-236-2846**

## 誠信專業冷暖氣

安裝, 維修冷暖氣  
價格低, 質量優  
聯係電話:  
**713-480-3646**

## 合家歡冷暖氣

專業安裝, 維修, 保養  
冷暖氣系統  
維修水電(開關, 電路,  
電風扇, 馬桶, 熱水爐)  
價格合理, 質量保證  
電話: 劉先生  
**832-552-0155**

## 精藝冷氣水電

冷暖工程, 家用電器  
廚浴設備, 修換水爐  
住宅商鋪, 節能空調  
漏水斷電, 急修急通  
請電: 蕭師傅  
**832-490-7988**

## 誠實專業冷氣

政府執照, 20年經驗  
專業安裝, 修理, 維護  
冷暖氣系統。  
價格合理, 質量保證。  
請電:  
**832-685-8888**

冷暖電氣  
Electrical & AC

## CORRICA 科西嘉

冷暖空調維修  
放您的冷暖在我手上  
專業技工, 誠信服務,  
價格公道, 質量保證  
請電: **281-630-2721**

大衛空調公司  
修空調●修水電  
找大衛, 又快又好又便宜  
維修費一律 80 元 (材料費除外)  
德州執照, 空調技師大衛  
**832-923-6578** (中文)  
**281-866-1073** (英文)

萬家樂冷暖氣  
政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
~ 政府認可的 TOP 空調專業技工 ~  
**281-818-2990** 宛 (Wan)

Chang Le Service 長樂 AC  
安裝維修冷暖氣,  
換熱水器 change water heater  
價格合理, 保證質量, 服務快速。  
Please Contact: Jay Yu.  
請電: 于先生 **346-232-8970**  
**832-868-8071**

德州執照星際冷暖氣  
請認明德州 TACLB 執照, 20年經驗, 百萬保險  
●精修: 家電, 熱水爐, 冷凍設備, 保修十年。  
●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman  
●加噴閣樓絕緣棉。價格合理, 質量保證。  
台灣廖師傅 **713-857-1492**  
東北劉師傅 **832-552-0155**  
●誠請冷氣助手一名

捷誠冷暖氣維修  
安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣  
精修: 餐館設備-冰櫃, 冰箱, 制冰機,  
速凍庫, 保鮮庫, 抓碼箱。  
質量保證, 收費合理, 服務快速。  
請電: **713-383-8689** Andy 國, 粵, 福州

精準冷暖氣 & 冷凍公司  
AirTuner (各種品牌)  
●住家及商業: 保養維修、更新。  
●德州執照 TACLA 80788C  
●高領保險: 價格公道  
\*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\*  
P.J. 陳: **832-367-1098**

吉順冷暖氣公司  
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。  
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路  
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。  
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。  
**832-860-3388** 蒲繼忠

都市冷氣冷凍集團  
**713-518-4939**  
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統  
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤  
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C  
商業/住宅, 歡迎比較。



Garage Service

## 精修車庫門

開門電機及傳動, 彈簧更換及線路故障  
整門及部分更換。  
自動鐵門維修及故障排除。  
20年經驗, 最低收費。  
電: 陸先生 **281-827-5309**  
**832-734-6808**



Iron Works

泰平鐵工廠  
經營多年, 專修  
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,  
餐館設備, 爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。  
[www.taipingironworks.com](http://www.taipingironworks.com)  
**281-785-9895** 劉

林記鐵工廠  
專業定制各類防盜門窗  
精工電焊, 鋁, 不銹鋼  
修理翻新各類鐵件  
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),  
多年經驗, 質量保證。  
**281-889-1086**  
**832-420-4376**

范氏鐵工廠  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量, 良好的售後服務。  
**713-598-8889** (中文) ●誠請電焊工



Garage Service

## 車房門專家

商業, 住家, 鐵門及鐵欄  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗, 7天日夜。  
**713-598-8118** (C)  
**713-777-7934** (H)



安全監控系統

## 報警監控安裝

Alarm 專業安裝  
\$19.95 月費  
監控安裝每一路 \$75 起  
四路特價, 工廠直營,  
倉庫在 Harwin, 有  
安裝執照, B09382201  
電: **713-779-8788**



安全監控系統

## 監控系統安裝

監控系統 4MP 超清  
帶 4x 鏡頭, 包安裝,  
一套 \$700 起, 無月費  
支持手機監控及回看  
請來電話諮詢:  
**832-310-7499**

刊登分類廣告  
美南日報  
Southern Chinese Daily News  
Tel: **281-498-4310**  
Fax: **832-399-1355**  
微信: **AD7133021553**  
Email: [cla@scdaily.com](mailto:cla@scdaily.com)  
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

電腦維修  
Computer Service

## 電腦專家

電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清監控安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: **713-823-6863**  
[www.expresscs.net](http://www.expresscs.net)

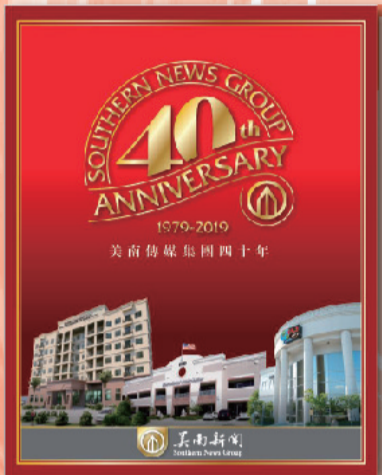
## 美南網站

床墊專賣  
Mattress for sale

床墊世界  
腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?  
還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊。  
美國生產, 質量最優, 價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨。  
※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機。  
請電: **713-777-1188**  
6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59, 離中國城 5 分鐘)  
[www.mattressworldhouston.com](http://www.mattressworldhouston.com)



# 休斯頓黃頁 2020美南地區 最具影響力的各行各業



**Naskila Gaming** - 您休閒娛樂的最佳去處  
每日巴士接送，方便又愉快！  
**YOUR FASTEST WAY TO FUN!**  
PAY \$15 GET \$25  
\$15 FREE PLAY & \$10 FOOD  
NOW PLAY LONGER!  
877.757.7711  
OR BOOK ONLINE WWW.NASKILAGAMING.COM

**2020 人口普查**  
Census 2020  
2020年人口普查將於11月3日開始。這是美國每十年舉行一次的人口普查。您的回答將幫助政府了解美國人口，並決定未來的聯邦撥款。請確保您和您的家人在2020年4月1日前完成人口普查。

**頂好**  
27號新書  
歡迎參觀  
歡迎參觀

**郭家強律師事務所**  
Gamal, Dang & Associates Attorneys at Law  
本所服務超過二十年，絕對強大資深律師團隊  
713-995-6300

**金豐海產貿易公司**  
ALL HARBOR SEAFOOD LLC  
進口及批發海鮮  
批發零售，價格公道，品質保證

**Southern News Group Into Harvard University**  
美國新聞 主編的傳記  
本報主編曾獲哈佛大學頒發榮譽學位，以表彰其在新聞領域的卓越貢獻。

**保羅·牧迪律師事務所**  
Paul M. Moody  
專業律師服務，涵蓋刑事、民事、家庭法等領域。

**AAA 家具批發**  
AAA Furniture Wholesale, Inc.  
批發零售，價格公道，品質保證

**水之力量**  
Wellmore Mind & Body Center  
提供身心靈健康服務，包括瑜伽、冥想、針灸等。

**亞洲櫥櫃**  
ASIA Cabinetry  
專業設計、安裝櫥櫃，品質優良，價格合理。

**翰威文理才藝學校**  
HUNTERDON ACADEMY  
提供多種文理科及藝術課程，培養學生綜合素質。

**日本海鮮料理中心**  
TOPWAY ENTERPRISE  
提供正宗日本料理，環境優雅，服務周到。

**災害性個人受傷**  
THOMAS H. THURLOW & ASSOCIATES P.C.  
專業處理各類人身傷害案件，維護您的合法權益。

**李元瑜 內科醫師**  
Margaret Y. Lee, MD  
內科、婦科、兒科全科服務，經驗豐富，醫德高尚。

**恒益門窗**  
Value Windows & Doors  
專業安裝各類門窗，保固多年，信譽可靠。

**紐約人壽 傳家之保**  
YAN JIANG  
提供各類人壽保險方案，保障您的財產傳承。

**何成宗 醫師**  
Dr. He Chengzong  
專治各類疑難雜症，採用中西醫結合療法，療效顯著。

**完美養生**  
Shirley Chang 曾美玲  
提供專業按摩、推拿服務，舒緩壓力，促進健康。

**永春莊長照之家**  
Evergreen Long Care Home  
提供高品質的長期護理服務，環境優美，設施齊全。

**敦煌地板**  
Dunhuang Flooring  
專業鋪設各類地板，品質優良，價格公道。

**翰威中文學校**  
HUNTERDON ACADEMY  
提供中文語言培訓課程，幫助學生提高中文水平。

**寶夏除蟲公司**  
Pro Shot Pest Control  
專業防治各類害蟲，保障您的家居環境衛生。

**佳伯納國際食品批發公司**  
KABON INTERNATIONAL  
批發各類進口食品，品質保證，價格優惠。

**蔡旭敏會計師事務所**  
ANTHONY CHOY & CO., P.C.  
提供專業會計、稅務服務，助您輕鬆理財。

**NAVYZEBRA**  
專業提供各類商業服務，助您提升效率。

**攜手金城銀行**  
攜手金城銀行  
提供各類金融服務，助您實現財富目標。

**恒豐銀行**  
American First National Bank  
提供各類銀行服務，信譽可靠，服務周到。

**Naskila Gaming**  
您休閒娛樂的最佳去處  
每日巴士接送，方便又愉快！

**火熱招租中!**  
Now Leasing!  
提供各類商業空間租賃服務，環境優美，交通便利。

**江桂芝會計師事務所**  
CMCD LLC  
提供專業會計、稅務服務，助您輕鬆理財。

**祥瑞花園**  
TURTLEWOOD MANOR SENIOR HOUSING  
提供高品質的老年公寓服務，環境優美，設施齊全。

**國泰保險**  
Guotai Insurance  
提供各類保險服務，保障您的財產安全。

**italk88 Aijia**  
Aijia無線安防攝像頭  
專業安裝各類攝像頭，保障您的家居安全。

**保新教協建築裝潢工程公司**  
Hansheng Construction & Remodeling Co.  
提供專業建築、裝修服務，品質優良，價格合理。

**寶夏復原公司**  
Pro Shot Services  
提供各類專業服務，助您提升形象。

**少林寺文化中心**  
SHAOLIN TEMPLE CULTURAL CENTER  
提供各類文化活動，弘揚少林文化。

**跌打足療中心**  
跌打足療中心  
提供專業跌打、足療服務，緩解疼痛，促進健康。

# 特朗普總統祝賀輝瑞在冠狀病毒疫苗研發方面取得重大突破



【美南新聞記者泉深報導】11月9日，特朗普總統祝賀輝瑞製藥公司和BioNTech聯合開發的一種冠狀病毒疫苗研發方面取得重大突破，該疫苗被認為在預防COVID-19的3期臨床試驗中有效率達到90%以上。在許多國家和地區冠狀病毒病例上升的時候，這一發展是邁向控制全球冠狀病毒大流行的重要一步。

特朗普在周一早上發了推文：“股票市場大漲，疫苗即將上市。報告90%有效。好消息！”

該疫苗需要兩劑，該試驗於7月27日開始，包括38,955名參加者，他們於星期日進行了第二劑。

輝瑞公司和BioNTech公司的負責人慶祝他們的突破，將其寄予希望。

輝瑞公司董事長兼首席執行官阿爾伯特·布爾拉博士在一份聲明中說：“今天對科學和人文科學來說是美好的一天！”“我們第叁階段的COVID-19疫苗試驗的第一組結果為我們提供了疫苗預防COVID-19的能力的初步證據。”

“在全球最需要的時候，我們的疫苗開發計劃正在達到這個關鍵的裏程碑，感染率創下了新的記錄，醫院接近產能過剩，經濟正努力重新開放。”“有了今天的新聞，我們向全世界的人們



提供急需的突破以幫助終結這場全球健康危機邁出了重要的一步。”

BioNTech 首席執行官兼聯合創始人 Ugur Sahin 稱該試驗的結果“是創新、科學和全球合作努力的勝利”，並且“在第二波浪潮中，我們中的許多人處於封閉狀態，我們正在邁向結束這一大流行的裏程

碑，並使我們所有人都恢復正常狀態。”  
兩家公司預計今年將生產多達5000萬劑疫苗，明年將生產多達13億劑疫苗。



109年雙十國慶籌備會感謝您參與各項活動，11/6/20，下午5:30在僑教中心舉行的感恩餐會，讓我們有機會向您表達我們的感謝之情



109年雙十國慶籌備會感謝台北經濟文化辦事處羅復文處長及陳奕芳主任全力支持



109年雙十國慶籌備會11/6/20，下午5:30，在僑教中心舉行的感恩餐會，席開10桌



味全食品李樂聖 贈送澎澎的福袋



美南銀行贈送的24K純金金鼠，公關莊韓婷與中獎來賓們合影



109年雙十國慶籌備會與會朋友 帶著輕鬆愉快的心情和一起享受美食，盡情高歌